

**聖誕日崇拜(上午11時)**  
**Christmas Day Service 2015 at 11:00am**

---

**序樂**

由上午10:45開始

PRELUDE

Begins at 10:45am

**宣召**

CALL TO WORSHIP

**唱詩**

「齊來崇拜歌」(普天頌讚#109) “O Come, All Ye Faithful” (VU#60 v.1,2,3,5)

CAROL

**聖誕讚頌**

“Come and Adore Him”

「嚴冬懷主歌」(普天頌讚#131)

領唱：The Talking Donkeys

PRAISE & CAROL

“Come and Adore Him”

“In the Bleak Midwinter” (VU#55)

Led by: The Talking Donkeys

**燃點基督之光**

LIGHTING THE CHRIST CANDLE

領： 上帝與我們同在。

One: God is with us.

眾： 我們並不孤單。

All: **We are not alone.**

領： 感謝上帝！上帝與我們同在，以馬內利的禮物是希望、平安、喜樂和愛。

One: Thanks be to God! The gift of Emmanuel, God with us, is the gift of hope, peace, joy, and love.

眾： 我們加入天使和天軍頌唱讚美詩歌：在至高之處榮耀歸於上帝，在地上平安歸於祂所喜悅的人！

All: **We join the angels and the multitudes of heavenly hosts in singing songs of praise: Glory to God in the highest; and on earth peace among those with whom God is pleased.**

領： 我們燃點主基督的燭光，作為提醒，這是以馬內利所賜的珍貴禮物。

One: We light this Christ candle as a reminder of the indescribable gift of Emmanuel.

眾： 我們並不孤單，感謝上帝。

All: **We are not alone. Thanks be to God!**

## 讀經

路加福音2: 1-12  
誦讀：尹恩美

## GOSPEL READING

Luke 2:1-12  
Read by: Caitlyn Yoon

## 互相問安

## SHARING OF PEACE

## 讀經

路加福音2: 13-14  
誦讀：劉明新

## GOSPEL READING

Luke 2: 13-14  
Read by: Felix Lau

## 聖誕讚頌

「哈利路亞讚頌《彌賽亞》神曲」“Hallelujah Chorus” from Messiah by Handel  
獻唱：詩班  
指揮：梁敏明  
伴奏：黃布愛玲

## PRAISE

Sung by: TCUC Choir  
Conductor: Timothy Leung  
Accompanist: Regina Wong

## 讀經

路加福音2: 15-20  
誦讀：黃嘉敏

## GOSPEL READING

Luke 2: 15-20  
Read by: Jiamin Huang

## 聖誕故事

「沒有什麼的禮物」  
領：黃美珍

## CHRISTMAS STORY

“The Gift of Nothing”  
Led by JoAnn Wong

## 聖誕讚頌

「是何嬰孩歌」(普天頌讚#123)  
領：The Talking Donkeys

## CAROL

“What Child is This?” (VU#74)  
Led by The Talking Donkeys

## 宣道

「禮物的默想」

## HOMILY

“A Reflection on Gifts”

## 聖誕頌唱

「古人喜樂歌」(普天頌讚#133) “As With Gladness Men of Old” (VU #81)

## CAROL

## 會務報告

## ANNOUNCEMENTS

## 聖誕節特別奉獻

小提琴獻奏：梁敏明

## CHRISTMAS SPECIAL OFFERING

Violin Solo by Timothy Leung

## 奉獻祈禱

## OFFERTORY PRAYER

眾：仁愛的上帝，透過主耶穌的誕生，你不輕看世上一切卑微和貧窮的。但願這個奧秘拯救我們離開龐大勢力的幻覺，領我們喜愛單純的心。求你接納這些奉獻，來建立教會事工的發展。阿們。

All: **Loving God, in the birth of Jesus, you show your preference for all that are humble and poor. May this mystery save us from illusions of grandeur and power, and lead us to love simplicity of heart. Accept these gifts we bring to strength the work of ministry, Amen.**

## 祝福

「願主賜平安歌」  
領：詩班

## BENEDICTION

“Dona Nobis Pacem”  
Led by the Choir

## 唱詩

「傳揚佳音歌」(普天頌讚#104) “Go, Tell It On The Mountain” (VU#43)

## HYMN

## 節期午餐會謝飯禱

## TABLE GRACE

## 大合照

## TAKING CHURCH FAMILY PHOTO

## 殿樂

## POSTLUDE

主禮：黃詠園	Leader: Maria Wong
宣道：黎嘉燐牧師	Preacher: Rev. Dr. Alan Lai
司琴：葉賜光	Musicians: Kenneth Yip
英文崇拜音樂組	The Talking Donkeys
國語傳譯：郭黃潔萍	Mandarin Translator: Kitty Kwok
司事：陳永佳，陳孔玉娟	Ushers: Edwin Chan, Janet Chan
區思穎，區費吟升	Albert Au, Esther Au
簡報：林銘輝，譚穎嫻	PowerPoint: Matthew Lum, Wing Haan Tam
音響：廖永輝	Sound System: Peter Liu

會眾請自由選用合適之語言唱詩、回應及禱告。  
 後座有即時傳譯設備，有需要聽國語翻譯的會眾，請索取聽筒。  
 Please use your most comfortable language for the singing, responses and prayers.  
 Simultaneous translation into Mandarin is available.

### 是日獻花 DONATIONS FOR FLOWER :

黃宅  
 朱壬阜、余彩珍  
 陳曾月萍  
 趙張瑞芳及家人記念趙柏林  
 何澤芳、何荇芳記念雙親，已故弟兄姊妹及已故親友

### 是日獻刊 DONATIONS FOR BULLETIN :

趙張瑞芳及家人記念趙柏林

### 聯合祝誕

本堂為促進弟兄姊妹彼此認識，加深主內的聯繫，崇拜後隨即在懷熙中心舉行聯誼午餐，及後在正堂有慶祝聖誕節目，請同道留步參加，共慶同歡，以申團契。

### LET US CELEBRATE

After the service, all worshippers are cordially invited to join a fellowship luncheon in the T.H. Chan Memorial Hall, followed by a Christmas Celebration program in the Sanctuary.

Generous support is vital to the success of the celebration. Donations to help offset costs for the meal will be appreciated.

### 祝願大家聖誕快樂，新年蒙福！

*Wishing you all Merry Christmas  
and have a blessed New Year!*

本堂今年以大聖誕咭籌款方式來支持加拿大聯合教會「傳道服務基金」，共籌得善款\$1,310，多謝弟兄姊妹支持。

The proceeds of \$1,310 from the 2015 Big Christmas Card will go to the United Church of Canada Mission and Service Fund. Thank you for your generous support.



### 學生及個人 Students/Individuals (\$10 to \$20) :

Henry Lee	何澤芳	何荇芳	林余美清	張盈
梁玉雲	梁杜敏儀	傅主豐	黃詠園	Peggy Wong
黃偉雄	黃林玉珍	黃美心	黃陳穎兒	雷程知真
廖永輝	賴惠明	譚穎嫻		

### 家庭 Families (\$20 to \$50) :

Samuel & Ming Yoon	李開基、葛燕萍	何洪標、李美采
岑曾月桂家庭	朱壬阜、余彩珍	杜國豪、吳敏怡
Gary Lum	林天榮、伍妙玲	招顯智、葉中絢
區思穎、賈吟升	區梁佩賢	徐張敏嫻
張健忠	張展雄、黃煥瓊	梁敏明、范麗儀
梁祖欽、盧潤儀	葉賜光、呂婉禎	蕭素瓊
Andrew & JoAnn Hum	郭思哲、黃潔萍	陳廷龍、吳純儀
陳建江、區麗恩	陳應楠、梁玉芳	陳日禮、黃詠庭
陳永佳、孔玉娟	陳鎮璣、陳鎮楣	曾興平、陳侃明
黃德銘、布愛玲	黃燮坤	雷李樹鈴
雷耀斌、朱台蓉	廖永樂、蔡嘉倫	廖嘉祐、溫翠屏
劉明新、黃寶娟	劉鎮康、胡潔美	黎嘉燐、關滿好
戴永楷、梁潔玲	鍾國榮、蘇寶珍	